DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

..nja 25. DIARAZON 20 MEI 1964

..etiro di embahador di Brasil na Mejico

..O DE JANEIRO, 20 mei.- Mi..sterio Brasileiro di asuntunan ..terior a participa cu e emba..dor Brasileiro na Mejico Pio ..rreia, a wordu llama bek Bra...

..saki no ta nifica, cu e relasion..n diplomatico entre ambos pais ..wordu mantene riba nivel di de..gadonan. Na Mejico, nan no sa ..da acerca di un cambio den e ..lasionnan cu Brasil, segun un ..uncio cu prensa Mejicano a ri..bi di e ministerio di asuntu..n exterior. Den e declarasion ..i ta para, cu e minister Meji..no di asuntunan exterior no a ..rdu pone oficialmente na altu.. di salida di embahador Cor..ea. Nan ta recorda en relasion .. esaki, cu Correa a bisa, cu .. gobierno a llamele bek y cu e ..este sali awe di Mejico.

..obierno Brasileiro no tin idea .. kibra su relasionnan diploma..co cu e gobierno Mejicano. E ..echo cu nan a manda llama e ..mbahador Pio Correa pa deli..erasion absolutamente ta nifi..a, cu lo tin un quiebra entre e ..os paisnan aki.

..omentario cubano riba atakenan

MEJICO, 20 mei.- Cuba no a ..ntrega ningun keha cercá Nacion..an Uni contra Merca en rela..sion cu e ataque haci algun dia ..asa riba haf di Pilon, segun Car..os Lechuga, representante Cuba..no cerca e organisacion di Na..cionnan Uni, cu ta di caminda ..i Havana pa New York. El a bi..sa cu no tin ningun base riba cual ..nan por entrega un tal keho y ..cu su gobierno no a pone ningun ..balor ne incidente. Segun su opi..nion desterradonan Cubano no tin idea di cuminza un ofensivo contra Cuba, si nan no ta dispone di ayudo di Merca. Den e caso aki, segun el a continua, Cuba lo protesta cerca Nacionnan Uni.

Gobierno Cubano a cualifica e desicion Mericano pa limita exportasion di remedi y comestibles pa Cuba, como un hecho, cu ta falta tur justica si moral politico o humano. Den un nota e minister Cubano di asuntunan exterior Raul Roa, via e embahada Suiso na Havana a protesta cerca Merca contra loke e tallama agresion nobo contra pueblo Cubano. El a avisa atrobe pa continuasion di un politica cu no tin utilidad.

Merca prome a trata di revela nan sin escrupulensia riba e manera cinico, door di exclui cuminda y remedi dje embargo comercial, pero gobierno Mericano, actualmente a desmascara su mes completamente, segun e nota Cubano.

I.O.W.U.A. TA BISA:

Lago ta tira empleadonan den nan lomba y tambe Arubaanse Courant ta contra empleadonan

SAN NICOLAS, 20 mei.-

Ayera Independent Oil Workers Union of Aruba a parti un pamflet entre e empleadonan di Lago, den cual ta worde lanza un atentado fuerte contra Lago, na unda hasta ta worde bisa cu e compania aki ta cumstumbra di tira e empleadonan den nan lomba. Ademas ta worde bisa cu Arubaanse Courant ta contra e empleadonan y cu I.O.W.U.A. ta studiando pa cuminza un accion di boycott contra e corant aki.

E tekst o literal di e pamflet, firma pa Sr. Frans Lodewijk Maduro ta como siguiente:

Independent Oil Workers Union of Aruba
Grensweg 7, San Nicolas.
Mei 19, 1964.

Estimado rumannan,

Como ta deseo di e miembronan pa worde mas informa di e proposicionnan di e union na compania, - e directiva a dicidi di saca un memorandum majan, 20 di mei 1964, comparando e proposicionnan di IOWUA cu e contract di fedepetrol di Venezuela. E miembronan tambe a pidi pa explicacion di e proclamacion di huelga y e cooling- of period. Manera boso sabi, e union a logra un suspension di lay-off cual ta caba dia 20 di mei 1964. Awor cu e tres luna a pasa, Lago kier tuma ventaha di e union y layoff mas tanto miembro di IOWUA cu ta posibel pero e union tabata prepara di antemano pa hanja e cooling- off period.

1) Lago kier kita e facilidadnan di hospital for di nos familia; esaki ta un inhusticia. 2) Lago kier cerra e comisario, asina cu e negociantenan por hiza nan prijs. 3) Lago kier cross-craft. 4) Lago kier contracta tur trabou posibel asina e empleado di Lago lo mester traha cu contratista pa mitar sueldo.
5) Lago kier layoff mas tanto empleado cu ta posibel.

Ta pesey nos a informa gobierno di un huelga pa hanja un mediador pa drecha e asunto. Lago ta kere cu e tin tur e empleadonan na su banda, pero e miembronan a munstra hopi biaha caba cu Lago no por gana nan mas. Lago kier spanta e empleadonan, pero e empleadonan ta fada di e actitud bajo di management contra e union. E empleadonan ta fada di e discriminacion social y racial pa parti di e foreign staff di colony. E empleadonan ta fada di worde pusha manera esclavo moderno.

Rumannan, esaki ta boso ultimo oportunidad. Boso a eligi e directiva aki, y boso a respalde tur momento. Gracias na boso respaldo firme; nos a gana 5 batalla:

1. Promer eleccion na augustus.
2 Segundo eleccion na november.
3. 91.2 por ciento ahustamento di costo di bida
4. Tres luna di suspension di layoff na februari.
5. Cooling- off period y e nombramento di un mediador e luna aki.

Sin boso respaldo nos no por a logra tur e batallanan aki, pero nos tin un batalla importante pa gana, y esey ta "un bon contract." E directiva ta sigur cu tur hende lo respalda e union, pasobra si nos perde e batalla aki, nos a perde e guerra, y nunca jamas lo bin un otro union. Pero Lago tin miedo di e forza di e union internacional I.F.P.C.W. y di fedepetrol di Venezuela.

Rumannan, no laga Lago pone boso na rudia. Bringa manera un homber, y no corre manera un cobarde pasobra Lago ta tira boso den lomba. E directiva tin e intencion den futuro pa pidi tur miembro pa boycott Arubaanse Courant y Chuchubi, pasobra nan ta contra obrero, y nan ta saca rumores falso contra e union - of podiser e corantnan aki ta ricibi placa pa bringa obrero cu ta cumpra e corantnan aki.

Majan boso por spera un memorandum comparando nos proposicionnan cu e contract di fedepetrol Venezuela.

F.L.Maduro - presidente IOWUA.

DEPORTENAN NOBO NA Y.M.C.A.

Oranjestad, 19 Mei. - E seccion juvenil di Young Mens Christian Association, YMCA, a anuncia como tres deporte nobo pa hobennan bao di 17 anja. Na prome lugar pronto bao direccion di Ty Wong nan lo forma un team di atletiek, cu lo bo specialisa nan mes den varios ramo di atletiek y cu lo worde hibadoor di nan trainer pa cierto nivel, cu nan lo por participa na encuentronan. Tambe YMCA pa su miembronan bao di 17 anja tambe lo bai practica den judo. Frecuentemente lo tin examen pa obtene gradonan mas halto den e deporte di judo. Por ultimo nan ta forma un grupo tambe di acrobata pa presente ora di eventonan grandi di deporte y tambe durante shownan.

NO CAUSA EROCION PESEI ....

NO COHE PIEDRA Y SANTO SIN AUTORIZACION.

COMUNISTANAN TA EHECUTA ATAKE GRANDI NA LAOS

VIENTIANE, 20 mei - General Kong Lae, e comandante neutralista na Laos, a lanta un cuartel general nobo na Ban Ching na 10 km na zureste di Moeong Phanh, su cuartel general bieuw cu e meste a renuncia ora cu trupanan neutralista antayera a wordu ataka den llanura na central Laos pa forzanan di guerra di Pathet Lao communista.

Trupanan di Pathet Lao te ainda no ta ni 3 km leeuw di Ban Chong y segun un bosero militar occidental na cualkier momento nan por ehecuta un ataque grandi ta circula rumor, cu Pathet Lao a haci general Kong Lae ultimatum pa rendi y cu e ultimatum ya

a termina caba. Un oficial Occidental qu ayera a regresa Vientiane despues di a bishita Ban Chong, a bisa que trupanan neutralista, a laga tres cien homber herida o mata atras na nan salida foi llanura Llantos. Ne aeropuerto di Bang Ching ademas el a mira 130 militar seriamente herida cu ta spera evacuasion. E oficial a conta ainda tambe cu 17 tank neutralista di fabricasion Ruso por a hui di Moeong Phanh. Seis tanki di guerra a keda destrui. E neutralistanan tambe a perde tur nan artilleria.

Gobierno Ingles a ordena su delegado na Peking Terence Carvey, pa papia cu gobierno di Peking tocante e situacion na Laos cu ta empeora.

Di fuente bon informa na Londen a ser anuncia, cu Inglaterra a pidi republica popular di China oficialmente di haci uso di su influencia pa pone un fin ne bringamentunan na Laos.

DOW a tabla uno y perde na Corsow

(Di Nos Redactor Deportivo)
E oncena di DOW di Aruba durante e weekend cu a pasa a hunga dos partido na Corsow. E promer tabata diasabra atardi un ora y mei despues di nan yegada contra di e oncena di DOW di Corsow.

Na dos gol pa banda e match aki a caba, despues cu e curazolenjonan tabata tin ventaha di dos cero.
Diadomingo mainta e segundo wega di DOW Aruba tabata contra di DONAFI, un combinacion di cuatro departamento di Gobierno di Corsow cu ta conta cu mas di cinco hungador di hoofdklasse.

E curazolenjonan a anota e promer gol di wega. Den e promer mitad ainda DOW ta empata e wega na 1-1, cu cual score halftime a bai aden.
Despues di halftime sinembargo e convinacion curazolenjo ta logra anota tres biaha pa sali finalmente vencedor cu anotacion di 4 gol pa 1.

Den encuentronan di domino e equipo di DOW Aruba a perde tanto contra di DOW Corsow como contra di e combinacion di Posterijen Radiodienst di Corsow.
E equipo di Process Department di Lago cu tambe a hunga dos partido na Corsow a worde derota 4-1 y 6-3, respectivamente door di Sithoc y SUBT.



Rey Hoessein den su uniform di disierto a bishita Papa Pablo na Roma durante su estadia den e pais. Esaki tabata un contra bishita di e Hoessein despues di e peregrinacion di Papa e aña aki.

Unidad restablese den paisnan EEG

GINEBRA, 20 mei.- Door cu nan a hanja un solucion pe kestion di preferiensianan special, cu e paisnan Africano, cu ta asocia cu EEG ta goza y cu a trese desunion entre e 75 paisnan di desarollo, e unidad dje paisnan aki, cu ne conferencia comercial mundial, te ainda a forma un frontera, ta restablese y fortifica.

E 75 paisnan entre otro a entrega comision di productonan di industria un resolucion. Den esaki nan ta propone medidanan pa facilita entrada pa productonan di industria termina y productonan mitar termina di paisnan di desarollo pa mercadonan di paisnan industrialisa. Esaki meste tuma luga por medio di abolimentu di e tarivanan di preferiensia pa productonan di industria o productonan mitar termina fabrica foi productonan o materias primas cu ta desendiente di paisnan di desarollo segun e resolucion.

Bringamentunan na Serawak

KOETSJING, 20 Mei. E prome minister di Serawak, Stephen Kalong Ningkan, a declara, cu ora cu ataquenan arma foi Indonesia tuma luga riba teritorio di Serawak, e trupanan di seguridad di Malasia lo no por escohe nada otro cu di ataka e guerilleronan y core cu nan bek pa teritorio Indones. El a duna periodistanan comentario riba un bringamentu den districto Loendoe, caminda dos militar Goerka y dos guerillero a muri. Ningkan, cu poco despues a sali pa Koeala Loempoer a llama e situasion masha serio, pero ta kere que trupanan tin e situasion den nan man. E lo pidi gobierno Malasiano, pa manda Serawak mas expertonan riba terreno di guerra psychologico, pa por contesta e propaganda Indones.

Formosa ta yuda Vietnam del Sur

Gobierno di China Nacionalista a dicidi di duna Vietnam Del Sur un cincu mil florin consistiendo di construccion di aluminium pa pueblonan fortifica y tambe instalasionnan di fabrica.



Asina princesa Alexandra di Kent a sali cu su baby di diez siman James Robert Bruce y su esposo Angus Ogilvy pa Buckingham Palace na Londen, caminda e baby a worde batisa.

Nacionalisacion na Indonesia

DJAKARTA, 20 Mei. - Gobierno Indonesia a tuma over e plantasion nan Britanico di te y di rubber na Java y Zuid Sumatra. E terrenonan aki cu tin un grandura di 25.000 hectaria, en adelante lo ta bow di gobernasion dje ministerio Indones di agricultura. Ne plantachinan ta traha 36.000 obrero, y 300 homber cu ta diriginan, entre quende l'. Ingles. E ultimo nan aki ta hanja 36 ora pa bandona e territorio dencua nan ta. E medida nobo a worde tuma den cuadro dje politiek di confrontasion en bista di Malasia. Observadornan a hanja e impresion cu Indonesia lo confisca otro empresanan Britanico, manera por ehempel esun di Shell y Unilever.

Huelga na Sabena ta continua

BRUSELAS, 20 Mei. - Den conflicto entre e directiva di e compania Belgo di aviasion Sabena, y e personal di Aviasion Uni serca e sindicato liberal te ainda no tabata tin ningun solucion. E deliberasionnan tocante exigencia dje huelgistanan, cu tin relasion riba oranan liber entre vuelonan, no a tresé ningun resultado den e dianan cu a pasa. Foi siman pasa nan a suspende diariamente varios vuelo. Segun e compania a anuncia. Mayan solamente un 4 servicio di vuelo lo no tuma lugar.

Brasil ta derrota Ecuador cu 3-1

Burselas, 20 Mei. - Ne 888 desgracianan di trafico cu tabatin ñe fin di siman di pentecoster na Belgica, seis persona a muri ne luga di desgracia, segun marechassee Belgo a participa. E cantidad di personanan mal herida tabata 165 y 498 tabatin heridanan leve.



Aki por mira e princesanan Margriet y Beatrix prome cu nan salida pa Copenhagen caminda nan a asisti na e fiesta di corte di princesa Margaretha di Dinamarca.

Sonde ta cambia rumbo pa Venus

Rumbo y velosidad dje cohete espacial Ruso "Sonde 1" a wordu cambia pa di dos biaha pa signalnan di radio foi mundu, segun e agencia Ruso di prensa Tass a anuncia. Ora cu e coreccionnan a tuma luga e cohete tabata na mas o menos 13 km di mundu. E velosidad a worde aumenta cu 50 meter pa segundo. Segun expertonan Mericano "Sonde 1" probablemente ta di caminda pe planeta Venus. E cohete a worde lansa dia dos di april pasa.

Demostracion na Canada

Despues di demostracionnan di partidarionan di un separasion di un teritorio Frances na Canada, tene na Montreal, a ser hanja riba e brug Victoria riba riu Sint Laurens serca dje ciudad aki un bom. E bom a ser hanja cu ayudo di un llamada anomimo que brug ta den peliger.

Mision Indones pa Hulanda

SÇHIPHOL, 20 Mei. - Cun avion di Alitalia a llega inspera un mision economico di gobierno Indonesia na Schiphol foi Roma. E ta consisti di 12 miembro. E lider dje mision, e minister Indones di industria di basis, y mina, awe mainta lo llega Schiphol foi Roma.

Ley nobo acepta na Suecia

E comision Sueco di constitucion den mayoria a acepta un proposicion pa cambio di constitusion segun cual e edad necesario pa subi trono ta worde hiba di 21 anja pa 25 . Si parlamento acepta esaki principe heredero Carl Gustaaf lo no por subi trono na anja 1971.



Secretario general di Navo Mr. D.U.Stikker a duna un conferencia di prensa na Den Haag prome cu e reunion di Navo a tuma lugar. Aki un bista di e sala durante e conferencia di prensa.

Desgracianan di trafico

Durante e fin di siman di pentecoster trafico a exigui na Inglaterra un ,cantidad di victimanan cu a' kibra record. Ne desgracianan riba caminda a muri 84 persona contra 47 di anja pasa.

Paso peligroso di Makarios

Nicosia - Awe nan ta spera un declaracion definitivo entre presidente, Arzobispo Makarios, y Nacionnan Uni, pa captura di turconan chipriota como rehen y e sorprendente anuncio di qu gobierno chipriota griego ta buscando arma riba mercado mundial.

Comandante di e forza di paz di Nacionnan Uni, general Prem Singh Gyani a nenga di duna algun declaracion ayera nochi tocante e anuncio aki, pero ta ser bisá qu el a ordena pa nan manda texto di e declaracion via cable pa secretario general di e organizacion mundial, U Thant.

Diplomaticonan ta considera e anuncion como un desafio contra e ehercito di paz di Nacionnan Uni, particularmente en vista di e insistencia reciente di Thant di qu nan lo logra paz na Chipre solamente despues qu nan desarmá tur e soldánan ilegalmente armá riba e isla.

Di acuerdo cu su constitucion, Chipre por tin un ehercito armá di solamente 2600 homber, incluso chipriotanan griego y turco.

E expresidente ecuatoriano Galo Plaza, representante especial di Thant na Chipre, mañan lo sali cu destino pa New York pa tene un conferencia cu Thant riba e actual situacion riba e isla. Plaza lo reuni cu Makarios awe mainta y ta ser considerá casi sigur qu lo e plantea e asunto di arma' n na e presidente.



Miembronan di "Women Strike for Peace" a entrega un peticion na Den Haag caminda e conferencia di Navo a tuma lugar, den cual nan ta expresa nan temor pa armanan nuclear. Solamente un delegacion chikito tabatin mag di drenta, mientras cu un polis a taha e resto di e miembronan.

GOLPE MILITAR DESBARATA NA SIRIA

Beirut, - - Gobierno di Siria a anuncia qu nan a desbarata un golpi militar qu tabatin e fin di derroca gobierno, segun informacionnan qu a alcansa Beirut, procedente di Damasco.

Segun e noticia, 12 oficial a ser arrestá en relacion cu e revolucion frustrá diabierne siman pasá.

Esaki ta e ultimo informacion procedente di Siria, caminda ultimamente tabatin welganan y disturbionan antigubernamental.

Un ex comandante di guardia nacional a ser asesiná recientemente y un vicepromer minister a ser herida pa balanan di un asesino.

E noticianan ta bisa qu e oficialnan arrestá den mayoria ta procedente di Aleppo y Hama lugarnan caminda continuamente tin desorden e inquietud.

E oficialnan, qu ta ser apoyá, pa un numero no especificá di persona, a marcha for di e cuartelnan di Katifah, qu ta keda 45 kilometer norte di Damasco, pero nan a ser detene y arresta nuebe kilometer promer qu nan a yega e capital, despues qu gobierno a ser informa di e alzamentu.

No tin mas detaye riba e revolucion aki.

Investigacion na San Salvador

San Salvador -- -- Autoridadnan a tuma un di e dirigentenan di e Organisacion Laborista di ala izquierda bao di custodia, pa sometele na interrogacion.

E interrogatorio lo ta relaciona cu e manifestacion di dia promer di Mei, den curso di cual leyendanan comunista a ser pinta riba e edificio nobo di e biblioteca Nacional y varios localnan comercial di e centro di e ciudad.

E reaparicion di e cuestion di comunismo despues di un periodo largo di trankilidad tambe a ser subraya door di e protesta di presunto atropellonan di polis contra di estudiantenan cu a ser expulsa for di e pais den compania di un profesor Hondureño no identifica.

E protesta no ta menciona e filiacion politica di e estudiantenan presuntamente persigui, pero e ta conclui bisando cu esaki ta ser haci "sin perhuicio" pa otro medidanan cu e Universidad por tuma pa impedi e atropellonan encuestion." E universidad, cu ta autonomo, ta ser financia principalmente cu fondonan di gobierno.

EHERCICIO CU SMALDEEL V

Dia 19 pa dia 22 di Mei, e bapornan di guerra colombiano Antioquia y Almirante Padill lo uni cu Smaldeel V di Hulanda den awanan di Caribe pa participa na maniobranan anti submarino.

E Smaldeel V qu lo participa ta consisti di Karel Doorman cu admiraal Reeser a bordo, Amsterdam, Friesland y Drenthe y e submarinonan Zeeleeuw y Dolfijn, di cual solamente e promer lo participa na e maniobranan. E bapor di guerra Dubois, un fregata stacioná na Antillas tambe lo participa.

E maniobranan lo inclui ehercicionan cu avionnan Neptune y Tracker y tambe helicopternan qu ta a bordo di Karel Doorman. E ehercicionan lo ser realisá den vecindario di Corsow y Aruba.

Durante e maniobranan lo tin intercambio di oficialnan entre Amsterdam y Antioquia, quendenan lo asisti riba ambos bapor durante e maniobranan.

Ta den intencion pa e maniobranan den principio ser realisá pa e bapornan individualmente y na final di e periodo tur conhuntamente.

E maniobranan lo termina diabierne atardi dia 22.

EXTRADICION DI PERON

Buenos Aires, ... - Un decision hudicial, qu ta nenga e pedido di extradicon di e ex dictador Juan Domingo Peron, pa e delito di traicion contra su patria, a ser confirmá ayera pa Camara Nacional di Apelaciones en lo Federal.



Durante e bishita di rey Raldouino y reina Fabiola di Belgica na Suecia, e reina belga a bisita un hospital di mucha na Stockholm. Aki reina Fabiola ta mustra atencion pa un di e chikitonan riba braza di un enfermera.



ENEMIGA - Cu su mannan mará tras di su lomba, un soldá ta vigila un mucha muher Viet Cong di 17 aña di edad na Ba Xuyen qu ta un provincia di Sur Viet Nam.



CAN KHANH DO IT?: -- Esaki ta e pregunta grandi qu lidernan Occidental ta puntrando nan mes. Aki e lider vietnames ta examinando un piesa di bateria promer qu un batalla. En realidad, hopi di e armanan guerrillera ta ser capturá for di tropanan di gobierno.



E prome dia di e bishita di e pareha real belga na Suecia e famia real di Suecia a ofrese un diner. Aki nos ta mira rey Baldouino huntu cu reina Louise di Suecia na caminda pa e sala di come den e palasio di Stockholm.

Pastoor ta comete suicidio den misa

Un pastoor Catolico na Wohlen den e ciudad Aargau di Suisa a tira su mes mata diasabra anochi dilanti altar den presencia di un candidad di parochianonan entre cua algun mucha, segun e corant "Blick" cu ta sali na Zuerich a anuncia. E pastoor di 51 anja segun un cominicado di obispo di Bazel y Lagano tabata biba den un situacion depresivo en relacion cu dificultadnan eclesiastico y un mal salu.



Den compania di Henry Cabot Lodge, embahador mericano na Vietnam del Sur (robez) y general Maxwell Taylor, comandante di e forzanan di guerra mericano na Vietnam del Sur, e minister mericano di defensa Robert MacNamara (centro) a bishita e presidente nobo di Vietnam del Sur, general Nguyen Khan.

Huelganan na Spanja ta expande mas

MADRID, 20 mei.- Den e mina grandi di carbon El Fondon Ceraca di Oviedo, na Noord Spanja un cantidad di mineronan a bolbe sigui traha, pero e accionnan di huelga a expande te den provincia Santander caminda dos mil obrero di un fabrica di metal, a stop di traha. E obreronan ta exigui un acuerdo colectivo nobo di trabou y a declara nan mes solidario cu e mineronan cu ta huelga y e obreronan di metal na Asturia.

Nan lo mantene den minanan di carbon un acuerdo nobo di trabou cu ta contene entre otro un bon mihoramentu di sueldo pe mineronan. E acuerdo ta valido pa henter Spanja cu excepsion di Asturia, caminda nan ta huelga foi un luna caba. Den e parti dje pais aki ta traha mayoria dje 59.000 mineronan Spanjo.

Johnson kier reuni Alemania atrobe

WASHINGTON, 20 mei.- President Johnson a declara un biaha mas cu no tin kestion di paz den mundu mientras tantu Alemania ta keda parti. E mandatario Mericano a bisa esaki ora cu e tabata haciendo un brindis cu burgemeester Willy Brand di Berlin Occidental durante un comementu na Casa Blanca.

Nos fin ta keda: un ciudad Berlin reuni den un Alemania reuni, door di autodeterminasion den paz y libertad, segun Johnson. E Berlin ta keda symbolo di speranza, no solamente pa un Alemania reuni, pero tambe pe causa di paz den henter mundu.

DESGRACIA CU RAKET

CIUDAD DE PANAMA FLORIDA, 20 mei.- Forza aerea Mericano a participa cu antayera a muri ne base aerea Tundal na Florida na explosion di un raket chiqui tres persona y ocho a keda herida. E desgracia a sosode ora cu e raket cu tabata cla pa wordu lansa a explota.

VICTIMANAN DI SANDANGER

LONG BEACH, 20 mei.- Ne candela abordo dje bapor di carga di Noruega "Sandanger", 11 persona a muri. Manera anuncia e candela a cuminza diadomingo anochi ora cu e bapor tabata cerca di costa west di Mejico.

Ayeranochi nan por a saca un di dos cadaver foi laman. Nan a stop cu e buscamentu pe 9 personanan perdi.

Di fuente di guarda costa mericano a wordu anuncia, cu actualmente tur e bapornan di rescate dje bapor a wordu hanja bashi o a bolter. E candela abordo dje bapor no a paga ainda.

Bouguiba no ta bai Argelia

ARGEL., 20 mei.- Un bosero dje ministerio Argelino di asuntunan exterior a participa cu e bishita di president Bourquiba di Tunisia na Argelia na fin dje luna aki, a kede suspende.

Esaki a tuma luga en relasion cu e estado di salu dje hefe Tunesino di estado.

CONSPIRACION NA INDONESIA

DJAKARTA, 20 mei. E procurador general na Djakarta Soeleiman, a participa, cu cantidad di persona a keda aresta riba acusacion di actividad enemistoso, dirigi pa tumba gobierno Indones, segun e agencia di prensa Antara a anuncia. E personanan aresta tabata miembro dje partidonan prohibi pa ley.

Algun di nan tabatin puesto cerca gobierno. A resulta foi e interogasion, cu ta trata aki di un organisacion grandi di conspiradornan cu ta opera na varios caminda na Indonesia, entre otro den teritorionan na Borneo, cu ta keda na frontera cu Malesia.

Eleccionan na California

LOS ANGELES, 20 mei.- E Republicanonan na California lo por tini ne eleccionnan preliminario dia dos di juni solamente dos candidato pa presidencia: Nelson Rockefeller y Barry Goldwater, di quende e prome ta favorito. Riba e lista di candidato cu e partido Republicano a saca tin solamente nan nombernan.

E lidernan dje comite di California pa candidatura di Henry Cabot Lodge a dicidi di apoya Nelson Rockefeller.



E minister Ingles di exterior Duncan Sandys a sali pa Aden pa inspecciona e trupanan Ingles y Arabe cu ta bringa contra rebeldenan aja. Aki Sandys (r) huntu cu Apmir Dahla un sultan arabe.

Deliberasionnan na Washington

WASHINGTON, 20 mei.- Un delegasion Roemano cu ta consisti di funcionarionan altu a cuminza na Washington deliberasionnan economico y politico importante.

Esakinan por trese un fase nobo den e relasionnan Mericano cu Roemania y cu e otro paisnan di Oost Europa.



Tambe for di Merca algun dama a jega Hulanda, cu ta forma parti di e organisacion "Women Strike for Peace". Sinembargo nan mester a declara na polis cu nan lo no stroba orden na Hulanda y obedece leynan ulandes, prome cu nan a worde admiti. Aki algun di nan cu nan lema.

Chroesjef a sali pa Port Said

CAIRO, 20 mei.- Prome minister Chroesjef di Rusia, president Nasser di republica Arabe Uni y president Aref di Irak, a sali cu un trein special di Cairo pa Port Said. A worde anuncia cu Chroesjef tabata sintie masha cansa, y cu pa esaki nan a trese cambionan den e programa di su estadia na Egypto. E viahe pa Port Said, cu tabata para riba e programa aki probablemente no a wordu e schrap. Na Port Said e tres mandatarionan lo asisti un reunion massal, organisa pe sindicato socialista y lo bishita tambe instalasionnan di canal Suez.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSF DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080 1081.
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''Cone of Silence'' all
Rialto: 8.00 p.m. 'La Emboscada Mortal'' 18 j
Principal: 8.00 p.m. ''West Side Story'' 14 j
Savaneta: 7.30 p.m. ''Let's be happy'' all
Aurora: 7.30 p.m. ''Mondo Cane'' 18 j

TELEARUBA

6.00 Public Service
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento newscast - live&Filmnews
7.30 Phil Silvers
7.45 This Man Dawson
8.15 Concentracion
8.45 English newscast - Live& Filmnews
9.00 Wire Service
10.00 Wrestling

CUMPLEANJOS

Dia 19 di mei e lindo hobencito Johnny Raymond Kock a celebra su di dos aniversario, hopi felicitacion ta bini di parti di su mama Ursula, ruman stima Glenda, welo Augustin, wela Chela, tanta y omonan, especialmente pa parti di su madrina Petra Reeder y demas famia.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Que monada de familia
18.00 Circo de frontera
19.00 Tallahassee
19.30 Dick van Dyke
20.00 El observador
20.15 Teatro Frances
20.45 Don Camilio.

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos DEL Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 Delicados Pastos
8.00 La Hora Nazarena
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español.
9.15 Melodias Del Alma.

9.30 Morning Melodias
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air

11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada

12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines,

3.20 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 Bo Pregunta Contesta
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Noticias Español.
5.00 Cafe Con Musica
5.15 Palabranan Di Bida

5.30 Light And Life Hour
6.00 World News
6.15 Miracles
6.40 Musical Interlude
6.45 Listening Post
7.00 Children's Gospel Hour
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems

8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Cyprus kier cumpra mas arma

NICOSIA, 20 mei.- Den palasio presidencial na Nicosia nan ta ninga di duna comentario riba noticianan publica di e agencia Chipriota di prensa, cu e gobierno Chipriota actualmente ta comercia cu varios pais tocante compra di arma.

E president di camara Clyrides, a segura sinembargo e agencia Frances di prensa AFP, cu tales deliberasionnan enberdad a tuma luga. El a bisa, cu foi varios tempu nan ta delibera cu Gran Britania y Belgica tocante cu compra di armanan lihe pa forzanan di seguridad na Cyprus. Tambe el a participa, cu nan a papia tocante compra di avionnan di bombardeo y avionnan di caza, pero el a ninga di participa cu cual pais.

Clyrides a segura, cu pronto nan lo vota na Cyprus tocante ley pa servicio militar obligatorio.

ATENTADO RIBA CHROESJEF

OSLO, 20 mei.- Segun un anuncio di polis na Oslo nan a hanja un cantidad di mas o menos dos kilo di explosivo ne terreno Bygdoe na cincu km na West di Oslo caminda e prome minister Ruso Sovietico lo keda durante su estadia na Noruega fin di juni proximo. E carga di explosivo, tabata cla pa wordu sende.

Un guardia prome cu e descubrimentu a mira un homber cu un cacho den cercania dje luga.

Condenasion pa Schwend

LIMA, 20 mei.- E majoor di gestappo Friedrich Schwend cu algun dia pasa a wordu condena na Italia pa 21 anja den prison a wordu condena pa motibo di a mata na 1945 un solda, ta biba den becindario di capital Peruano como un respetable homber di negoshi. Schwend cu tin ciudadania peruano, tabata junga un papel importante ne operasion Bernhard di Hitler un plan pa laga placa falso circula den Gran Britania. E cas di Schwend ta rondona cu murajanan altu y borshinan riba cual nan ta avisa contra presencia di cashonan. Ora cu periodistanan [illegible] altura dje pronunciasion di corte Italiano di justicia Schwend a bisa, cu justicia Italiano no por hacele nada na Lima. Ne embahada Italiano nan no por a bisa, si Italia lo pidi pa entrega di Schwend.

CAPITAN ASESINA RIBA LAMAN

HONOLOELOE, 20 mei.- Polis di Honoloeloe ta haciendo un investigasion pa circunstancianan bou di cua e capitan di 51 anja di un bapor di carga di Noruega diabierne pasa, a muri ora cu su bapor tabata na 1.000 m na oost di Honoloeloe.

Ora cu e bapor a drenta Honoloeloe, guarda costa mericano a vigilanan foi helicopter pa ta sigur, cu ningun dje 29 miembronan di tripulasion lo bula foi abordo. E prome stuurman a participa cu nan a hanja cadaver dje capitan den esaki su cabina. El a bisa cu tabatin huella di un bringamentu y cu un machete no tabata muchu leeuw di e cadaver dje capitan. E capitan, a wordu e kap tras di su oreja drechi. Solamente e hefe stuward y e radio telegrafista a wordu pone na altura di loke a pasa. E tripulasion no a tende nada te ora cu e bapor a llega Honoloeloe.

Indenpendencia na Rhodesia

LONDEN, 20 mei.- Noord Rhodesia dia 24 di oktober proximo lo bira independiente segun un acuerdo cu a wordu serra ne conferencia na Londen tocante e kestion aki, segun anuncia di fuente bon informa. Foi dia 24 di oktober proximo Noord Rhodesia lo carga e nomber di Zambie. Noord Rhodesia cu ta conta 3,5 millon persona, entre quende 76.000 hende blancu, ta keda forma parti di mancomunidad Britanico.

Den e comunicado final dje conferencia na Londen ta para cu Noord Rhodesia lo wordu declara un republica ora cu e bira independiente.

E mandatario dje republica Zambie lo ta tambe comandante supremo di forzanan di guerra. Den parlamento dje republica, por lo pronto nan a reserva 10 asiento pe blancunan.

PROMESA RUSO PA EGYPTO

CAIRO, 20 mei.- E prome minister Sovietico Chroesjef a bisa president Nasser y otro lidernan di Egypto durante un comementu na Cairo, cu Egypto, pronto lo hanja disposicion riba e armanan ora cu e tin meste di esakinan. E comementu a wordu teni den e club militar na Cairo despues dje prome deliberasionnan oficial entre Chroesjef y Nasser. Un bosero di Egypto a llama e ambiente durante e deliberasion amistoso y cordial. Nan a papia tocante kestionnan internacional. President Nasser a bisa den su contesta, di ta elogia e oferta di Chroesjef pa entrega Egypto mas arma. El a declara cu ta tumando luga entre su pais y Israël un carera di armamento. El a llama Israël un base pa imperialismo.

Derechonan nobo na Australia

DARWIN, 20 mei.- Indigenanan dje teritorio Northern Territory di Australia, cu a alcanza e ultimo stadium di civilisacion moderno actualmente tin mag di bebe alcohol. E asamblea legislativo dje teritorio aki entre otro a aproba un proyecto di ley, den cua nan ta kita leynan cu ta existi cu ta prohibi e indigenanan di usa bebidanan cu ta contene alcohol. E ley nobo ta duna e indigenanan derecho, di usa bebidanan cu alcohol y di condusi un auto.

Nan no a haci caso di aviso di un miembro dje asamblea, cu bebementu di alcohol y corimentu di auto lo trese e indigenanan den dificultad.

Tortura di un amor

NOVELA

No. 5.

Un djies e cabaynan ta spantal '' Von Grooten a pusha Theresa cu su zweep y despues Theresa a trompeca y a cay net na rand di e caminda. Jorando el a trata di lanta bek, pero e no tabata por. E Condesa a mira tur esaki na un manera indiferente. Impaciente el a hiza su zweep den laira. Su cabay a cuminza bula y cu un bula grandi el a bula over e mucha. Hulia no a drey mira e criatura,kende ta su mes carni y su sanger. Pero tampoco el a mira e auto cu tabata spera riba e caminda. Andrea su cara tabata palido di emocion y rabia. Ora cu el a mira e pober mucha, su wowonan a jena cu awa. Con por ta possibel, cu un mama por ta asina? ''Un momento''El a bisa por fin, y ya el a sali di e auto y a jega caminda Theresa tabata benta abou. El a carga e mucha trece den e auto, y a pone e curpa desfigura den su - scoochi. Cu gratitud e mucha a primi su curpa contra dje, y a keda miré den su cara.

Na un manera trankil y indeferente e Conde ta sinta banda di Andrea Nada na su cara por pone un hende pensa, ta kiko e tin den su mente. El a keda wārda trankil te ora cu e mucha ta drumi keto, y despues el a start e auto. Pero ora di come dies dos or Andrea por a ripara cu henter e escena no a haci ningun impresion riba dje, pasobra el a trata su swa mescos cu antes.

xxxxxx

''Bo a trese tur cos na orden aki

nn, masha lihé, Srta Weert, '' Conde Elmer a bisa, mientras el a keda para dilanti Andrea. '' Bo a traha masha duro durante e corte tempo cu bo a keda akinan.'' ''Mi ta gusta mi trabao, Sr. Conde!'' Andrea su cara a bira poco corra. ''Mi jiu homber a manda puntra, si bo tin algun ora liber anochi,pa yudé cu su trabao. Parce cu e ta fada un poco akinan y kier puntra tur su historia di viajamento.'' Andrea a keda keto. E pensamento so, cu e mester pasa e anochinan cu e orgulloso Conde Nico, ta hacié temblá. ''Natural, solamente si no ta mucho trabao, Srta. Weert. Bo por wel di laga e trabao di akinan para, si e cuminsa bira hopi di mas. Y ademas lo mi pagabo e over-time cu bo traha.'' ''Bo ta masha bon hende, Conde!'' Andrea a bisa poco. ''Naturalmente mi ta di acuerdo pa,traha pa Conde Nico, si bo ta desea esey.'' ''Okay, mi por bisa mi jiu anto, cu e por conta cu bo yudanza a - we nochi.'' Andrea a sonrei. Di repente el a cuminsa sintié be nauwd na su garganta. Anochi e mester a recoge tur su curashi, ora cu e tabata para dilanti e porta grandi di e segunda piso. Y sinembargo casi e no por a domina su emocion ora cu el a tende un vos tembloroso a bisa, ' Drenta.' Un poco timido el a baha e kinopi di e porta abou. Conde Nico tabata sinta tras di e lessenaar grandi, riba cual tabata tin hopi boeki, souveniers y mas cos. ''Bo por sinta eynan!'' Sin hisa su cara el a mustra riba un mesita chikito, no leeuw di su lessenaar. Andrea a keda spera keto. E circania di e homber orgulloso aki ta hacié bira verlegen. ''Ta trata di algun di mi aventuranan, especialmente di tempo cu mi tabata na Occidente. Si bo ta hanja cu mi ta dictabo mucho lihé, of si acaso bo no ta comprende mi bon, mihor bo puntrami, en ves di haci un fout.'' Trankil Andrea a coy su potlood tene. ''Dia diesdos di februari di e anja aki, ami, Nico Conde di Elmer, ocasioná como miembro di un grupo di investigador, a asisti na e apertura di un kamber di graf di Egypte.''E Conde a lanta para, y a cuminsa cana cu su mannan den su saco, na un manera masha elegante, den su kamber grandi. E tapijt diki ta demp su stapnan. Y ela cuminsa conta di aventuranan, di tur e preparacionnan dificil, di cual awor a worde corona di su apertura. E argeologonan a spera pa destrui tesoronan di valor nan ordinario ey bou. Mester a haci hopi cos prome cu tur cos bin cla. Corto bisa, nan a haya tur clase di contraridad. Y nan a cuminsa pensa riba vengansa di e Diosnan. E Conde tabata papia bon di tur su aventuranan. Andrea a keda impresioná pa loke el a tende E ta scirbi numa. Su cara tabata brilla di duro cu e ta traha. Ora cu porfin e homber a keda keto, y a bolbe sinta tras di su lessenaar, Andrea a drey mira spanta. '' Y despues, kiko a pasa despues?''El a keda asina tanto impresiona door di e historia, cu el a lubida ken e ta y kende el a haci e pregunta ey. Pa prome biaha riba e cara orgulloso y serio di e Conde, a bini algo manera un sonrisa. ''Pa awe nos ta cla. Mayan nos lo sigui. Ya a bira laat caba. Bon Nochi!'' Spanta y pura Andrea a lanta. E poco palabranan e y a pone sinti realidad atrobe. Ta con e por a pensa, cu Conde Nico ta bay conta un hende di dje, algo di su aventuranan?En vano Andrea ta trata di hanja sa, durante e caminda di merdia, si Conde Nico ta satisfecho cu su trabao. Ni un mirada di su wowonan ta worde dirigi riba dje, y di baina el a cuminde bek ora cu el a cana drenta. Henter su atencion ta worde dedica, manera semper, na Condesa Hulia, kende a caba di proponé pa bay dal un keiro junto mas despues. Condesa Hulia ta bisti atractivamente bunita awe, y e sa con e mester tene e armanan cu na turaleza a duné. Na un manera masha habil e ta keda mira e Conde Joven asina significante y invitador, cu Andrea mester keda mira den su tayo un poco verlegen. Kier meen cu ya el a lubida su homber morto caba, den e poco simannan cu a pasa? Y e Conde? E no ta puntra pa su ruman mas? Pero natural cu no!Semper el a miré pa su rival. E dosnan a lanta junto foi e mesa.

E ta sigui....



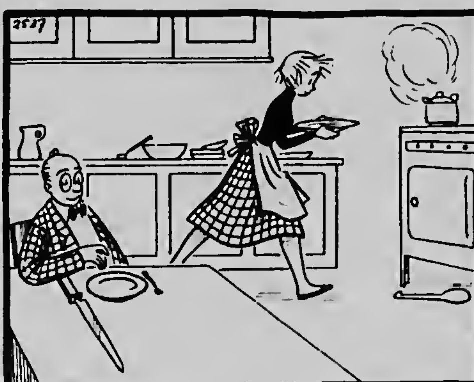






























Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Mehora bo negoshinan a traves di e atencion personal di e detallenan.

TAURO-21 di april-21 di mei- Interesnan profesional cu ardientemente ta worde prosegi mester produci recompensanan parti di atardi.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Atende bo asuntonan di negoshi estrictamente, pa bo por obtene e mihor resultadonan, Parti anochi bo ta liber pa diberti.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Reuni cu otronan den un palno social pa obtene informenan interesante y posiblemente importante.

LEO-23 di juli-23 di augustus- Pidi otronan informenan cu quizas lo bo tin mester. Trata di no aplaza e cosnan comercial.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Bo por introduci un ambiente social afloha den e actual condicionnan di tirante cu tin e dia aki den cas.

LIBRA-23 di september-23 di october- E mihor gananclanan di e momento aki ta worde ofrece pa interes y sucesonan cu ta mas cerca di bo.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Bo por rehasi di placernan perdi a traves di e respuesta aleta na presencia di otro personanan e dia aki.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Bo tin e presupuesto semper presente? Esaki ta un bon dia pa bo hasi compranan y tur ora cu presenta e bon calidad e cantidad no ta importa den e cuestion aki.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Pone e presion di negoshinan un cantu pa bo por dibertibo parti anochi.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Recupera bo tempu perdi pero na e mesun momento evita di traha demasiado y no comete errornan pa motibu di descuido.

PISCIS- 20 di februari - 20 di maart- Tuma bo tempu pa bo pensa e cuestionnan cu tin que ver cu relacionnan personal cu e personanan cu bo ta stima hopi.

BRASIL TA ARESTA CHINESNAN

RIO DE JANEIRO 20 Mei. - Na Brasil 9 Chines a worde pone den un detension preventivo oficial riba acusacion di intentonan pa descadena un revolucion. E Chinesnan - dos periodista y miembronan di un mision comercial ta detene foi dia tres di April pasa. E tribunal militar cu ta encarga que detension preventivo, a duna orden pa aresta seis Brasileino, cu ta worde menciona den un carta na un dje Chinesnan relasiona.

Ulanda pais di wasmachinnan

den haag, 20 mei.- Hulanda ta alza su fama di un pais higienico den e statistiek di wasmachin di EEG, den cua ta stipula cu den cada 100 cas Hulandes tin mas o menos 69 wasmachin, contra 52 na Belgica, 36 na Francia y ocho na Italia, segun a resulta foi cifranan di Europa Union, organo dje movimentu Europeo Aleman. Tin mas tantu refrigeradora na Alemania mas o menos 52 den cada cien cas, contra 41 na Francia 30 na Italia 23 na Ulanda y 21 na Belgica.